

**LIBRERIA  
STENDHAL**   
Librairie française de Rome présente

**FESTIVAL  
ITALIQUES**

**Du 23 au 28 octobre**



UNE SEMAINE DE RENCONTRES  
D'ATELIERS  
ET DE SURPRISES

# PROGRAMME

LETTERATURA  
SAGGISTICA  
FUMETTI  
ILLUSTRAZIONE  
ARTE  
...E ALTRE TEMATICHE



## SOIREE / SERATA AVANT-PREMIERE

**21**



**18h30**

### «Les trois jours de Pompei» de Alberto Angela

Rencontre et Dédicace  
Alberto Angela présente son  
nouveau livre sorti en France aux  
éditions Payot.

*Alberto Angela presenta il suo  
nuovo libro uscito in Francia con le  
edizioni Payot.*

Entrée libre / *Ingresso libero*  
Lieu/ *luogo* : Libreria Stendhal

## LE LECTEUR IL LETTORE

●●●●●●●●●●  
INSTALLATION VIVANTE  
DANS LA VITRINE  
DE LA LIBRAIRIE

●●●●●●●●●●

**Tutti giorni  
Tous les jours**

**Participation libre  
Partecipazione libera**

**De 10h00 à 19h00**

**23****LITTÉRATURE  
LETTERATURA****9h00**

### **Un petit déjeuner avec Stendhal**

Rencontre

Le professeur Edmond Galasso, nous emmène sur les pas de Stendhal à Rome.

*Il professore Edmond Galasso, ci porta sui passi di Stendhal a Roma.*

Entrée libre / Ingresso libero  
Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

**18h00**

### **Emmanuelle Pireyre à Rome**

Organisé par l'Institut français Italia dans le cadre de Perspectives Critique Alternatives européennes

Lecture-performance réalisée par l'écrivaine et poète Emmanuelle Pireyre.

*Lecture-performance realizzata dalla scrittrice e poeta Emmanuelle Pireyre.*

Lieu / Luogo : Institut Français Centre Saint-Louis

**19h00**

### **«Ma durée Pontormo » de Pierre Parant, éditions Nous**

Rencontre

Dialogue autour du livre «Ma durée Pontormo » avec l'auteur et Benoit Casas des Editions Nous.

*Dialogo attorno al libro «Ma durée Pontormo » con l'autore e Benoit Casas delle Edizioni Nous.*

Lieu / Luogo : Libreria Stendhal

**24****TRADUCTION  
TRADUZIONE**

### Éditer des traductions

Rencontre

**17h30**

Les Éditions Nous et l'Orma Editore dialoguent autour de leur travail de traduction.

À cette occasion, Benoit Casas et Patrizia Atzei des Éditions Nous parleront des poètes italiens présents dans leur catalogue et Lorenzo Flabbi de l'Orma Editore présentera la traduction du «Rivage des Syrtes» de Julien Gracq.

*Le edizioni Nous e l'Orma Editore confrontano la loro esperienza di traduzione. A questa occasione, Benoit Casas e Patrizia Atzei delle edizioni Nous parleranno dei poeti italiani presenti nel loro catalogo e Lorenzo Flabbi dell'Orma Editore presenterà la traduzione di "La Riva delle Sirti" di Julien Gracq.*

Entrée libre / Ingresso libero  
Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

### La lingua di Gadda

en collaboration avec l'Institut français Italia dans le cadre de La Stagione della Traduzione

**19h00**

Rencontre avec Jean-Paul Manganaro - traducteur français de "Quer pasticciaccio brutto di via merulana" - en dialogue avec Fabrizio Gifuni et Martine Van Geertruyden. Suivi par une lecture de Fabrizio Gifuni.

*Incontro con Jean-Paul Manganaro, traduttore francese di "Quer pasticciaccio brutto di via merulana", in dialogo con Fabrizio Gifuni e Martine Van Geertruyden. Seguito da una lettura di Fabrizio Gifuni.*

Entrée libre / Ingresso libero  
Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

# 25

**ATELIERS PRO  
LABORATORI PRO**

**11h00** **MILK  
BOOK**

**L'incanto della lettura  
in famiglia. Libri che vanno oltre  
par Francesca Tamberlani de Milkbook**

Rencontre

Francesca Tamberlani de Milkbook.it présentera des livres de la petite enfance qui font la différence et qui se prêtent aux inoubliables premières lectures partagées en famille. Une sélection personnelle de lectures de qualité qui arrivent de France et d'Italie, entre points communs et divergences, pour apprendre à lire entre les lignes.

*Libri per la prima infanzia che fanno la differenza e che ben si prestano alle prime, indimenticabili, letture condivise in famiglia.*

*Una personale selezione di letture di qualità che arrivano dalla Francia e dall'Italia, tra punti di contatto e divergenze, per imparare a leggere oltre le righe.*

Entrée libre / Ingresso libero  
Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

**BANDE DESSINEES  
FUMETTI**



**18h30**



**David B et Andrea Bruno  
la BD d'auteur entre France et Italie**

Rencontre

Dialogue entre David B et Andrea Bruno sur la BD d'auteur en France et en Italie, animé par Francesco Boille.

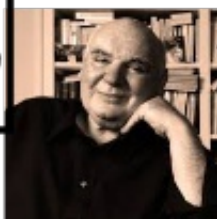
*Dialogo tra David B e Andrea Bruno sul fumetto di autore tra Francia e Italia animato da Francesco Boille.*

Entrée libre / Ingresso libero  
Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

SCIENCES HUMAINES  
SCIENZE UMANE

26

19h00



**Le noir et le blanc**  
**par Michel Pastoureau**

Conférence d'ouverture de la "Nuit Blanche" de la Villa Médicis. Avec le soutien de l'Institut français Italia et en collaboration avec la Villa Médicis.

L'historien Michel Pastoureau parlera de l'opposition du noir et du blanc dans l'Histoire.

*Lo storico Michel Pastoureau parlerà dell'opposizione del nero e del bianco nella Storia.*

Entrée libre / *Ingresso libero*  
Lieu/Luogo : Villa Medici

## SCIENCES HUMAINES SCIENZE UMANE

27



**Paolo Virno**

**18h00**

Rencontre

Paolo Virno parle de l'influence de philosophes français sur son œuvre.

*Paolo Virno parla dell'influenza dei filosofi francesi sulla sua opera.*

Entrée libre / Ingresso libero

Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

**19h30**

**«Imaginons»  
de Domenico Chianese**

Rencontre et Dédicace

Domenico Chianese présentera son livre «Imaginons: le visible et l'inconscient» paru aux Éditions Itaque. En dialogue avec Pia De Silvestris et Lika Costis.

*Domenico Chianese presentera il suo libro «Imaginons: le visible et l'inconscient» uscito con le Edizioni Itaque. In dialogo con Pia De Silvestris e Lika Costis.*

Entrée libre / Ingresso libero

Lieu/Luogo : Libreria Stendhal





# 28

## ATELIERS PRO LABORATORI PRO

### Entrare nel bianco di una pagina par Ella Zardo de la « La scuola del fare »

Atelier

Amener les enfants à la lecture, c'est d'abord les amener au livre. Un atelier pour apprendre à construire un livre avec eux, pour rendre effectif le rapport « physique » à la lecture.

*Portare i bambini alla lettura significa, per prima cosa, portarli al libro. Un laboratorio per imparare a costruire un libro con loro, per rendere effettivo il rapporto « fisico » alla lettura. Gratuito sur réservation/gratuito su prenotazione*

Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

### «Rome et son Empire» de Dominique Joly

Atelier



14h00 à  
15h00

Dominique Joly, historienne et auteur pour la jeunesse, scénariste de la BD « Rome et son empire » (de la série « L'histoire du monde en BD »), nous parlera du rapport entre bande dessinée et travail d'écriture.

*Dominique Joly, storica ed autrice di libri per ragazzi, sceneggiatrice del fumetto « Rome et son empire » (della serie « L'histoire du monde en BD »), parlerà del rapporto tra fumetto e scrittura.*

Entrée libre / Ingresso libero  
Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

9h30 à  
11h30

### Acrosticando : Un atelier d'écriture créative par Laura Anfuso

Atelier

Laura Anfuso, experte en littérature jeunesse et spécialiste – entre autres – du livre tactile, proposera un atelier dans lequel les participants seront amenés à découvrir et expérimenter les différentes facettes de l'acrostiche. Prière de venir avec un stylo et... un bandeau !

*Laura Anfuso, esperta di letteratura per ragazzi e specialista del libro tattile, proporrà un laboratorio durante il quale i partecipanti saranno condotti alla scoperta e alla sperimentazione dei diversi livelli di acrostico. I partecipanti dovranno portare una penna e... una benda !*

Gratuit sur réservation/gratuito su prenotazione

Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

12h00 à  
14h00



**28****ENFANTS  
BAMBINI****15h00  
17h30***Entrée libre / Ingresso libero  
Lieu/Luogo : Libreria Stendhal***«Le Jardin du dedans-dehors»  
de Chiara Mezzalama et Régis Lejonc**

Rencontre et Lecture  
L'auteure Chiara Mezzalama présente son dernier livre publié aux Éditions Des Éléphants. Suivi par une lecture musicale avec Hélène Sandoval.

L'autrice Chiara Mezzalama présentera il suo ultimo libro pubblicato dalle Éditions Des Éléphants. Seguito da una lettura musicale con Hélène Sandoval.

**«Profession Crocodile»  
de Giovanna Zoboli et  
MariaChiara Di Giorgio**

Rencontre et Dédicace  
MariaChiara Di Giorgio dédicace «Profession Crocodile» publié aux Éditions Fourmis Rouges.

MariaChiara Di Giorgio firma «Profession Crocodile» pubblicato dalle Éditions Fourmis Rouges.

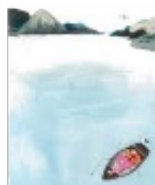
**«Le Petit Poucet»  
de Giovanna Ranaldi**

Rencontre et Dédicace  
Giovanna Ranaldi dédicace «Le Petit Poucet» paru aux Éditions Othello.

Giovanna Ranaldi firma «Le Petit Poucet» pubblicato dalle Éditions Othello.

**«À quoi rêve Marco ?»  
de Luca Tortoloni et Daniela Tieni**

Rencontre et Dédicace  
Daniela Tieni dédicace «À quoi rêve Marco ?» paru aux Éditions du Rouergue.  
Daniela Tieni firma «À quoi rêve Marco ?» pubblicato dalle Éditions du Rouergue.

**«Federico Fellini»  
de Daniele Aristarco et Stéphanie Vallati**

Rencontre et Dédicace  
Daniele Aristarco et Stéphanie Vallati dédicacent «Federico Fellini» paru aux Éditions À dos d'âne. Suivi par une lecture musicale avec Giufà Galati.  
Daniele Aristarco e Stéphanie Vallati autografano «Federico Fellini» pubblicato dalle Éditions À dos d'âne. Seguito da una lettura musicale con Giufà Galati.



## LITTERATURE LETTERATURA

19h00



**«Belle merveille»  
de James Noël, éditions Zulma**

Rencontre et Lecture  
James Noël présentera et lira  
des extraits de son livre *Belle  
merveille* paru aux éditions  
Zulma.

*James Noël presentera e  
leggerà estratti del suo libro  
Belle merveille pubblicato  
dalle edizioni Zulma.*

Entrée libre / *Ingresso libero*  
Lieu/Luogo : Libreria Stendhal

